

Dr. C. I. Parhon professzor akadémikus előadása az ember harcáról a halál ellen

Dr. C. I. Parhon professzor, akadémikus, a Román Népköztársaság Akadémiájának elnöke, a fővárosi Román-Szovjet Barátság Házában pénteken este előadást tartott az ember harcáról a halál ellen.

Dr. Voinea Marinescu egészségügyi miniszter megrövidített beszéde után Dr. C. I. Parhon professzor, akadémikus, a fővárosi Román-Szovjet Barátság Házában pénteken este előadást tartott az ember harcáról a halál ellen. Az előadó beszélt azokról a vívmányokról, amelyeket

az élet meghosszabbítása terén értek el, és ezen a téren különösen a szovjet tudósok és hazai tudósaink eredményeit domborította ki. Befejezésül elmondotta, hogy a béke és a demokrácia táborának országai — élükön a Szovjetunióval — következetesen harcolnak a legtöbb emberáldozatot követelő újabb háború kibontakozása ellen.

Előadást a jelenlévő tudósok, orvosok, egyetemi hallgatók és dolgozók feszült figyelemmel és nagy érdeklődéssel hallgatták. (Agerpres).

„KIBONTAKOZÁS”

— Új hazai filmalkotás —

Falusi reggelt mutat a film első jelenete. Új napra ébredt a falu — az új élet egyik új napjára. Ilie Barbu szegény paraszt siet lovát etetni. Később megjelenik háza ajtajában az iskolába tartó kislány. Felesége szelídebben néz a gyermekre utána...

Igy kezdődik Marin Preda által írt „Kibontakozás” című film története. A film felépítése az új hazai filmalkotás, amely hol lappangó, hol nyílt formában folyik a pártvezette szegényparasztság és az új ellenségek, a falu vérszopói, a kulákság között. Sokrétű ez a harc a minden egyes ember másféleképpen, más eszközökkel vesz részt benne. Vannak, akik félre igyekeznek állni, de végül minden becsülettel dolgozó megéri, hogy boldogságának, gyermekei jövőjének, új életének a kulákság ázár ellenében. A filmnek sikerült ezt a mondanivalót művészi eszközökkel a nézők elé tárni.

A film cselekménye során életre-halálra menő harc bontakozik ki, az alaphangulat azonban mégis a derű, az optimizmus jellemzi: a győzedelmeskedő új élet derűje az az erős, tiszta emberek optimizmusa.

A cselekmény központjában a kollektív gazdaság megalakítását követő folyó harc áll. A kommunizmus nagyszerű jellemét domborítja ki a film. Ilyen kommunista Anghele, a falu pártalapszervezetének titkára, aki mély meggyőződéssel, az emberek iránti szeretettel harcol a kollektív gazdaság megalakításáért. De bemutat a film ingadozó, félrevezető embereket is, például a kulákság befolyása alatt álló néptanács elnökök és megismerjük az osztályellenesség néhány gyűlöletes típusát is. Ezek a típusok valóságosak, mert a film rendezőinek és szereplőinek sikerült a jellemek jellegzetességét bemutatni.

A film főalakja Ilie Barbu, a párttal való kapcsolat egyre öntudatosabbá tesz, a stótiességéből, a jogfosztottságból főt elő és indul el a közös gazdálkodás útján. Öntudatosodása egybeesik a kollektív gazdaság megalakulásával. Egyre szélesebb látókörre. A szép és a jó

iránti szomjúsága mind magabiztosabbá emeli, megismerkedik mind azzal, amitől eddig a nehéz munka, a tudatlanság elzárta. Ilie Barbu kissé naiv, szelíd, tréfás, ember, akiről azonban kiderül, hogy bátor is tud lenni, ha vállalt feladatának teljesítéséről van szó. Még az életét is kész lenne feláldozni azért, hogy feladatát pontosan teljesíthesse. Ilie Barbu alakja talán a film legsikeresebb megalkotott típusa. Ebben a típusban a szegényparaszt minden jellemző tulajdonsága sűrűsödik.

Ezt bizonyítják a filmnek azok a mozzanatai is, amelyek Ilie életbejáró elhatározását — azt, hogy belép a kollektívba — mutatják be. Ilie boldog és látszik rajta, hogy legszívesebben minden embert, aki ott áll a néptanács előtt, szívére ölelné örmében. Valóban testvéreinek érzi dolgozó társait, akik eljötték, hogy leegyező a falu új életének alapköveit. De öröme csökken, amikor Ghiocia, a párttagsági könyv mögé rejtőzött elkülönösödött paraszt, akinek fáj, hogy Barbuhoz hasonló szegény is örülhet — durván rászól. Ilie tudja, hogy ezt az embert akarja a néptanács elnöke a kollektív könyvelőjéül javasolni, Ghiocia-t, a kinek eddig 6 napzamos munkát végzett. Kedve azonban csak pillanatnyilag megy el, de korántsem tántorodik el az új élet útjától. Bizik a pártban...

A film negatív figurái is reálisak, a való életből merítettek. S amint az élet is igazolja, a filmben is győzedelmeskedik a Ghiocia-k és az összes kulákság felett az Ilie Barbuhoz hasonló szegényparasztok akarata.

Az egész film rendezését, szereposztását figyelembe véve megállapíthatjuk, hogy jól sikerült alkotás, amely a „Bukarest” filmstúdió munkaközösségének fejlődéséről, elmélyült alkotó munkájáról tanuskodik. A „Kibontakozás” című új román film, amelyet Aradon a „Dösa György” filmszínházban mutattak be, kiemelkedő helyet foglal el az eddigi román filmek között. Szociálista realista filmművészetünk jelentős alkotása. *Damó István*

Könyvespolc

Borisz Bednij:

Szunyogok

Borisz Bednij, a „Szunyogok” című novellák szerzője, a szovjet írók fiatalabb nemzedékéhez tartozik. Az erdészi főiskola vizsgáztatási szakát végezte el és éveken át dolgozott mérnökként a faosztályánál. Számos elbeszéléseinek színhelye az erdő, hősei pedig az erdő kitermelés különböző ágazataiban dolgozó fiatalok.

(A. M. Iglickij és B. A. Szomorov fordította)

Hogyan nyomtatják a könyveket

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom után a Szovjetunióban a nyomdaipar gyors, addig elképzelhetetlen fejlődésnek indult. A szocializmus építésével szorosan összefüggő kultúrforradalom egyik elengedhetetlen feltétele éppen az volt, hogy a könyv ne a kiváltságosok szűk rétegének javát közé tartozzék, hanem eljusszon a dolgozó milliókhoz. E szükséglet kielégítésének céljából a régi nyomdai intézmények közül a legfontosabbakat gyökeresen újjáalakították. Jelentősen kibővítették és szovjet üzemekben gyártott korszerű, nagytermelésű gépekkel szerelték fel őket. Ugyanakkor új, hatalmas üzemek épültek: a „Pravda” J. V.

Sztálinról elnevezett nyomdája Moszkvában, valamint számos nyomda a nemzeti köztársaságokban — ahol addig alig, vagy egyáltalán nem létezett nyomdaipar.

A. M. Iglickij és B. A. Szomorov könyve behatóan foglalkozik a szovjet nyomdaipar által elért eredményekkel, ugyanakkor azonban részletesen ismerteti a könyvnyomtatás történelmét, azt a fejlődést, amelyen ez a nagyfontosságú iparág a kézzel írott könyvektől kezdve a könyvnyomtatás kezdeti szakaszain át — napjainkig, a legkorszerűbb könyvnyomtatási módszerekig, átment. (A kötetek az „Orosz Könyv” kiadásában jelentek meg.)

Három egyszerű társulási alakult Csanádon

Amikor beköszönt a tél s a falvak dolgozó népe letezi a kapát, kaszát, van ideje arra, hogy olvasson, tanuljon. A csanádi dolgozó parasztok is erre használták fel a hideg téli napokat. A faluba közel kétezer újság és folyóirat jut el az előfizetőkhez. Az agrotechnikai körök látogatása is hozzájárult ahhoz, hogy minél több belássák a közös munka előnyeit. Figyelemmel kísérték az újságokban és folyóiratokban megjelent cikkeket, amelyek a kollektív gazdaságok és az egyszerű társulások eredményeiről számoltak be. Így érlelődött meg bennük az a meggyőződés, hogy nem érdemes egyénileg elvégezni a föld megmunkálását, amikor a kollektív gazdaságban sokkal nagyobb eredményt érhetnek el.

A „Szeleán Plavai” kollektív gazdaságban nincs olyan nap, hogy ne

jelentkezze valaki felvételi kérvénnyel.

A földművelők és a kevés földdel rendelkezők között nagy volt az öröm kormányunk és pártunk felhívása nyomán, amely az egyszerű mezőgazdasági társulások alakítására ösztönzi a dolgozó parasztokat. Miután a néptanács megadta a szükséges földterületet, három ilyen egyszerű társulás alakult a községben. Az egyik, egy 50 családból álló csoport 30 hektáron cukorrépát termeszt, a másik 42 családból áll és 25 hektáron fokhagymát termeszt. A harmadik csoport pedig paprika termesztésére határozta el magát. A termelőcsoportok az aradi cukorgyárral s a nagyváradi paprikaőröl vállalattal kötötték szerződést.

Jambor József, levelező.

Az államnak adják el tejfeleslegüket

A neudorfi dolgozó parasztok meggyőződtek arról, hogy az RNK minisztertanácsának és az RMP Központi Vezetőségének határozata az állatokra, baromfiakra és állati termékekre vonatkozó szerződésük és felvásárlási rendszer megvalósításáról nagy előnyöket jelent a szerződő feleknek. Ezért szerződést kötöttek, hogy május 1-ig 8000 liter tejet adjanak át.

Curmei Conrad dolgozó paraszt 300 liter tej átadására szerződött. Ezek közül első negyedévi tejbeadási kötelezettségének is eleget tett. A termelő 150 kilo korpát és napraforgó pogácsát kapott hivatalos áron és még más előnyben is részesült.

Kovács András dolgozó paraszt is 300 liter tej átadására szerződött. A tejtermékszerződésük 50 százaléka ből kerekábronsot, cukrot, szövetet vásárolt, ezenkívül hivatalos áron kapott korpát, napraforgópogácsát. Rista Partenle dolgozó parasztnak is nagy előnyöket jelentett a szerződés.

A szerződésük terv teljesítését sokat tett Mihels Anna, a neudorfi földművelő-állomás felelőse, aki eddig is szép eredményeket ért el. Felvilágosító munkájának is része van abban, hogy napról-napra növekszik azoknak a száma, akik tejet kötnek szerződést.

Wild Ferenc, levelező.

Testnevelés és Sport

A hétvégi sporteseményekről

Aradon változatos sportműsor volt az elmúlt hét végén és az egyes sporteseményekkel kapcsolatban alább közöljük azokat a megjegyzéseinket, amelyek beszámolóinkból kimaradtak.

AZ ORSZÁGOS ökölvívóbajnokság tartományközi szakasza színvonalas küzdelmeket hozott. Feltűnő volt az aradi boxolók harcuk és ugyanakkor a buharestiek gyenge felkészültsége. Öröndes volt a kifogástalan bíráskodás, de rendkívül visszatetszett, hogy a „szokásos” késés ezúttal sem maradt el: az este 7 óra körül kezdett a verseny 8 óra körül kezdett.

A LABDARUGÁS hívei sűrű sorokban keresték fel az első ideai aradi A) ligás mérkőzés színhelyét, a „December 30” stadiont. Itt kellemetlen meglepetésben volt részük azoknak, akik jegyeiket nem váltották meg előre: alig néhány pénzért adták ki a jegyeket és így a közönség csak lassan, nehezen jutott be a mérkőzés színhelyére. Ennek tanulságait a legközelebbi mérkőzésen le kell vonni. Maga a játék is csalódást hozott: kiültek az aradi csapatrészek fogatékosságai és bebizonyosodott, hogy az aradi csapat jelenlegi összetételében nem képes nagyobb győzelemre. Hiba készíttette elő Mercea a jobbnál jobb helyzeteket, nem volt, aki azokat

gólra vágta fel. Birau nem középső csatár és amikor szélsőre járt, sokkal veszélyesebb is volt. Serfőzőnél pedig az állóképességgel volt baj. Kifűző benyomást keltett lenni, aki jól vette le a labdákat és csak nem mindig saját csapatjából jött kishoz továbbított. A csatársor hátán nagyon sokat kell javítani ahhoz, hogy a soronkövetkező nehéz mérkőzéseken az aradi csapat megállja a helyét.

AZ ARADI Stintia röplabda csapata az elmúlt ében a „Jegzővölgy” csapat címet szerezte meg, vasárnap pedig versenget szünetelt a szatmárnémeti Metalulul. Az aradi csapat felkészülésében hibák mutatkoznak és ezeket haladéktalanul ki kell küszöbölni.

A MAROSVÁSARHELYI úvok aradi vendégszerelése sikert hozott a marosvásárhelyiek számára: mindkét győzelemmel legyőzték az aradi versenyzőket. Az aradi törvénkök elégtelen szerepelték, de a kardversenyben is a törvénkök voltak kénytelenek indulni, mert több kardvívó hiányzott a versenyről. Ez okozta azután a marosvásárhelyiek 16.0 arányú győzelmét. A 2. számú szakiskola sportközösségének oda kellene hatnia, hogy versenyzőit pontosan jelenjenek meg a versenyen és ne tünetszék távolmaradásukkal.

Az utánpótlás bajnoksága

Az utánpótlás csapatainak bajnokságában a második forduló 3 döntetlen eredményt hozott, 2 mérkőzés egygyőzelemmel végződött és csak a Progresul FB győzött nagyobb arányban. Az eredmények: Fl. Rosie UTA—Flacara Ploesti 0:0, Progresul FB Bukarest—Locomotiva Temesvár 3:0, Locomotiva Constanta—Minerul Petroșeni 1:1, Stiinta Temesvár—Stiinta Kolozsvár 1:1, Dinamo B. Bukarest—Dinamo Sztálinváros 1:0, Hadsereg Központi Háza—Locomotiva Marosvásárhely 1:0.

A táblázat két forduló után a következők: Progr. FB Buk. 2 2 — 6:1 4, Hadsereg K. H. 2 2 — 4:1 4, Dinamo Buk. 2 2 — 7:2 4, Fl. Rosie UTA 2 1 — 3:2 3, Dinamo Sztálinv. 2 1 — 1:1 2, Stiinta Kolozsvár 2 2 — 5:5 2, Flacara Ploesti 1 — 1 — 0:0 1, Locom. Marosv. 2 — 1 4:5 1, Minerul Petr. 2 — 1 1:2 1, Stiinta Temesvár 2 — 1 1:2 1, Loc. Constanta 2 — 1 1:3 1, Avintul Szászr. 1 — 1 1:3 1, Locom. Tem. 2 — 2 2:6 —

Az országos sakkbajnokság negyedöntője

Az országos sakkbajnokság aradi negyedöntője csütörtökön, március 17-én délután 5 órakor kezdődik a Fl. Rosie „Alimentara” sakktermében (volt Dacia). Versenynapok: Csütörtök és vasárnap és az utóbbi napon reggel 9 órakor kezdődik a verseny. Az első forduló sorsolása: Scherfer J. (Voinja-Artex)—Tass Zoltán (Progresul Lippa), Grozescu Ti-

beriu (Metalul Arad)—Steinhübel Lajos (Voinja), Kádár Árpád (Fl. Rosie „Nov. 7.”)—Glaubach Izák (Constructorul), Dewald Péter (Progresul Lippa)—Weisz Sándor (Fl. Rosie „Alimentara”), Russu Tiberiu (Voinja-Artex)—Tacu Victor (Progresul Lippa), Vaida Pavel (Voinja-Artex)—Herskó Béla (Fl. Rosie „Alimentara”).

Néhány sorban

A Szovjetunió sakkbajnokságában a 18. forduló során Geller legyőzte Mikenast, Szpaszki Korcsinot, Furman Flohrt, A Petrosjan—Antosin és a Kan—Scherbakov játszmák döntetlenül végződtek. Geller 12 ponttal vezet Szmiszlov (11 és fél pont és egy függő játszma), Szpaszki (11 pont és egy függő játszma), Petrosjan (10 és fél pont) és Botvinnik (10 pont és két függő játszma) előtt.

Az országos női kosárlabda bajnokságban az aradi Progresul csa-

pata a buharesti Stiinta Invățământ csapattal 48:41 (16:16) arányú vereséget szenvedett. Befejeződött az országos asztaliteniszbajnokság küzdelme és a következő versenyzők győztek: Női egyes: Angelica Rozeanu, férfi egyes: Reiter Tamás, férfi páros: Reiter—Gantner, női páros: Angelica Rozeanu—Ella Zeller, vegyes páros: Angelica Rozeanu—Mircea Popescu, II. osztályú férfi egyes: Andronache (Voinja Arad), II. osztályú női egyes: Maria Golopenja.

A szántóföldön

Most, amikor a tartományi szántóterületek elosztása a hó és a csapadék miatt szorosan megkötött, a nedvesség nagymennyiségben elraktározódik a talajban, sok helyen a föld felületét víz borítja. Először és legfontosabb feladatunk ezeket a vizeket levezetni, különösen az ősszel bevetett területekről. Kapával, vagy ekével vízlevezető árkot kell készítenünk, hogy melyhelyre vezessük a felesleges vizet. Ha a terület mélyfelekészű és semmer sem lehet levezetni a vizet, úgy ássunk a föld legmélyebb fekvő pontján 1—1.50 m. átmérőjű és ugyanilyen mély vízelvezető kútát. Ily módon megmenekülünk az őszi vizek a fulladástól, ugyanakkor pedig a többi földterületet is hamarabb megszárazunk és így idejében megmunkálhatjuk.

A szántóföldön a szántóterület elosztása a hó és a csapadék miatt szorosan megkötött, a nedvesség nagymennyiségben elraktározódik a talajban, sok helyen a föld felületét víz borítja. Először és legfontosabb feladatunk ezeket a vizeket levezetni, különösen az ősszel bevetett területekről. Kapával, vagy ekével vízlevezető árkot kell készítenünk, hogy melyhelyre vezessük a felesleges vizet. Ha a terület mélyfelekészű és semmer sem lehet levezetni a vizet, úgy ássunk a föld legmélyebb fekvő pontján 1—1.50 m. átmérőjű és ugyanilyen mély vízelvezető kútát. Ily módon megmenekülünk az őszi vizek a fulladástól, ugyanakkor pedig a többi földterületet is hamarabb megszárazunk és így idejében megmunkálhatjuk.

A szántóföldön a szántóterület elosztása a hó és a csapadék miatt szorosan megkötött, a nedvesség nagymennyiségben elraktározódik a talajban, sok helyen a föld felületét víz borítja. Először és legfontosabb feladatunk ezeket a vizeket levezetni, különösen az ősszel bevetett területekről. Kapával, vagy ekével vízlevezető árkot kell készítenünk, hogy melyhelyre vezessük a felesleges vizet. Ha a terület mélyfelekészű és semmer sem lehet levezetni a vizet, úgy ássunk a föld legmélyebb fekvő pontján 1—1.50 m. átmérőjű és ugyanilyen mély vízelvezető kútát. Ily módon megmenekülünk az őszi vizek a fulladástól, ugyanakkor pedig a többi földterületet is hamarabb megszárazunk és így idejében megmunkálhatjuk.

Mezőgazdasági naptár

Az őszi fel nem szántott területeken rövid idő alatt végezzük el 18—20 centiméter mélyen a szántást és utána rögtön boronáljunk. Ha csak később vetünk, úgy a gyomosodásnak megfelelően kultivátorral, extirpátorral, vagy boronával dolgozzunk meg a földet.

Körülfekintően készítsük elő a vetést

A termesztendő növények egyike az alaphangulat az őszi szántás. A szemeszettel trágya használata. A szemeszettel trágya használatát a vetés előtt néhány nappal készítsük el a maggal együtt vetendő a földbe. Általában 100—200 kilót használunk hektáronként. Hogyan készítsük a szemeszettel trágyát?

A szemeszettel trágya készítéséhez szerves és szervetlen műtrágyát használunk. A szerves anyagok közül legjobban a baromfi-, juh- és szarvasmarha-trágya, továbbá a komposzt, meleggyűl trágya és tőzeg. A szerves trágyát 5—8 milliméteres rostán engedjük át a 4—5 centiméter vastag rétegre szétterítjük. Teljére kisebb (3—5 milliméter lyukátmérőjű) szitán ártostál szuperfoszfátot adagolunk, majd rögtön eljuttatjuk locsolóból. Állandó

gereztyezés közben trágyával, vagy vízzel addig öntözzük a keveréket, míg markunkban szorítva nyirkot enged. Három-négy veder szerves trágyához egy veder szuperfoszfátot számítottunk. A keverékek negyedrészig megfőlnünk egy horod (lehet csávázó horod is) és hengergetjük azt. A horod — nagyságától függően — percmént 30—60-at forduljon.

Amikor a szemeszettel összeállított, napos helyen, borus időben pedig szellős csúriben szétterítve száritjuk. A szemeszettel trágya legyen, mint amilyen a buza-szem, mert ha nagyobb, vagy kisebb, hátrányos a vetésnél. Minden gazdaságban elkészíthető a szemeszettel trágya. A szemeszettel trágya csak a vetés napján keverjük össze a maggal, mert a trágya hatóanyaga ártat a mag csírázási képességének.

Amíg a föld nyirkos, készítsük elő a vetőmagokat. Csávázással magot ne vessünk. Porcsávázó ezekkel már most dolgozhatunk, összekeverjük a magokkal, mert a porcsávázó csak nedves földben fejti ki gombaölő hatását. Azonban ügyelnünk kell, hogy a porcsávázó kevert mag ne nedvesedjen a vetésig. A magvak előkészítésén kívül a

vetőgépet is idejében állítsuk be a szükséges magmennyiségre. Ellenőrizzük, hogy pontosan a kívánt magmennyiség veti-e. Így a vetés idején akadálymentesen dolgozhatunk.

Amikor a vetés megkezdődik

A föld ugyan tartományi szemeszettel nyirkos és eddig naponta esett az eső, de amint a föld megszikkadt, megkezdjük a vetést. Először a vetési időszakra tartozó növényeket: a borsót, a takarmányborsót, mustárt, az árpat, a zabot, a repcét, a lucernát, stb. vetjük el, később pedig a len és a napraforgó mag kerül a földbe. Különös gondot kell fordítanunk a vetés idejének megválasztására, mert ez befolyásolja a növény fejlődését és ezáltal a termést is. Korán vetett növény jobban fejlődik és jobban is terem.

A kalászos növényeket lehetőleg sűrű, vagy keresztcsorokba vessük. Ezzel a módszerrel a termést fokozhatjuk. A vetésnél tartassuk tisztán a mezőgazdasági szabályait, vessünk az agrominimum által megjelölt mélységben.

Tennivalóink a melegágyaknál

Már a legtöbb melegágyban kibújt a zöldségmagvak fiatal sziklevei. A kis növény, mint minden fiatal szervezet, naplanta igényes a hő, a fény és a nedvesség iránt. Eppen ezért most, a fagyok elmúltával, gondoskodnunk kell a melegágyak szellőztetéséről, mert ha a melegágy több ideig szellőztetetlen marad, a palánták megbetegedhetnek, kipálhatnak. A naplanta az utóbbi időben felhősek. Ezért, ha módunkban van, villanyvilágítással — kell fényt biztosítani a melegágyak számára.

Három-négyórás világítással pótolhatjuk a napfény hiányát és így a palánták erőteljesen fejlődnek. Az öntözésről is gondoskodjunk. Lehetőleg langyos, vagy állott vizet öntözzünk. A hideg víz árt a palántáknak. Továbbá rendszeresen gyomláljuk a melegágyakat, nehogy a gyomok elnyomják a palántákat.

A zöldségtermesztő parcellák őszi mélyszántását boronáljuk meg jól. Ha szántatlanul maradtak, úgy trágyázzunk, szántassunk és boronáljuk idejében.

A hő természetes érdekében állítsuk a palántákat előre elkészített tápkockákba, vagy táphengerekbe. Az ipari növények közül a dohány vetését legkésőbb március végéig fejezzük be.

Közlemények

A városi néptanács kereskedelmi osztálya tudomására hozza az élelmiszer szelvényeket kiosztó elvtársaknak, hogy március 15-én reggel fél 8 órakor kezdtek meg a második negyedéves esedékes kenyér- és cukorszelvények kiosztását. A vállalatok, intézmények részére a szelvény kiosztás március 18-ig tart. Ezért felkérjük az érdekelteket, hogy haladéktalanul jelenjenek meg a kereskedelmi osztályon.

Vasárnap, március 13-án délelőtt 10 órakor nyílt meg a tartományi múzeum helyiségében „A román nép és a nemzeti kisebbségek megbontatlan testvérisége” című kiállítás. A kiállítás anyagát festmények, dokumentumok, fényképek képezik, amelyek bemutatják a román, magyar, német és szerb nép közös harcát a kizsákmányolás ellen és a nemzeti kérdések megoldásáért.

Az ADAS aradradijoni felügyelősége felhívja a biztosítottak figyelmét, hogy fizessek ki biztosítási díjukat az ADAS aradradijoni felügyelőségének pénztárába (Arad, Köztársaság-utja 80. l. emelet). Hivatalos óra: délelőtt fél 8-tól délután fél 3-ig. Mind azoknak, akik nem egyenlítették ki hártdíre a biztosítási összeget, a törvényesen megállapított többletet kell fizetniük.

A Szovjetunió külügyminisztériumának közleménye az osztrák államszerződés kérdéséről

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli:

V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere, az utóbbi időben két ízben is megbeszélést folytatott N. Bischoff moszkvai osztrák nagykövettel, mégpedig február 25-én és március 2-án. Tekintettel arra, hogy a külföldi sajtóban, beleértve az osztrák lapokat is, olyan híradások jelentek meg, amelyek hibásan ismertetik a fenti megbeszéléseket, az alábbiakban közöljük e megbeszélések tartalmát.

V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere, február 25-én fogadta N. Bischoffot, az Osztrák Köztársaság moszkvai nagykövét és megkezdte, mi az osztrák kormány álláspontja az osztrák államszerződés kérdésében, amelyeket a Szovjetunió ez év február 8-án tett az osztrák kérdés rendezésére.

Mint ismeretes, V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere, a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésén, február 8-án, jelentést terjesztett elő a nemzetközi helyzetéről és a Szovjetunió kormányának külpolitikájáról. Ez alkalommal a szovjet kormány nevében a következő nyilatkozatot tette az osztrák kérdésben: „A Szovjetunió nagy fontosságot tulajdonít az osztrák kérdés rendezésének, annak, hogy teljeskörű helyreállításra és demokratikus Ausztria függetlenségére, az európai béke megőrzése és megszilárdítása szellemében.

A szovjet kormány indokolatlannak tartja azt, hogy az osztrák államszerződés megkötését bármilyen oknál fogva ismét elhalasszák. Ugyanakkor nem lehet figyelmen kívül hagyni azt sem, hogy Ausztriára nézve milyen veszélyt rejtegetnek a nyugat-németországi reaktivizációs irányuló tervek, mint például a párisi egyezmény.

Mindezek feljogosítják a szovjet kormányt arra, hogy az osztrák államszerződéssel kapcsolatban az alábbi következtetéseket jusszon:

1. Elsősorban figyelembe kell venni azt, hogy az osztrák kérdés rendezését nem lehet különválasztani a német kérdéstől, különösen azért nem, mert a Nyugat-Németország fellegverezését szolgáló tervek súlyosbítják Ausztria bekebelezésének (az Anschlussnak) a veszélyét.

Ez azt jelenti, hogy a független és demokratikus Ausztria helyreállítására irányuló államszerződés megkötésekor olyan megoldást kell találni, amely kizárja azt a lehetőséget, hogy Németország ismét bekebelezze Ausztriát. Ez szükséges a négy hatalom közötti közös intézkedésekhez, hogy a négy hatalom megfelelő közös intézkedésekkel hozzon a német kérdésben. Ebben az esetben meg a német bekebeleződés megakadályozása, hogy a négy hatalom csapatait Ausztriából.

2. Ausztriának kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy nem lép be semmiféle olyan katonai szövetségbe vagy koalícióba, amely a Hitlerista Németország elleni háborúban és Ausztria felszabadításában fegyveres erőkkel részt vett hatalmak

bármelyike ellen irányul. Ugyanakkor nem engedi meg azt sem, hogy területén idegen katonai támaszpontokat létesítsenek.

Hasonlóképpen az USA, Anglia, Franciaország és a Szovjetunió kormányainak a maguk részéről vállalniuk kellene, hogy tiszteletben tartják a fenti előírásokat.

3. Az osztrák kérdés minél gyorsabb rendezése végett haladéktalanul össze kell hívni a négyhatalmi értekezletet, hogy vizsgálja meg mind a német kérdést, mind pedig az osztrák államszerződés megkötésének kérdését. Ez magától értetődően feltételezi, hogy Ausztria részt vesz az osztrák államszerződés kérdésének megoldásában.

Egyszerűsített figyelembe kell venni azt, hogy a nyugatnémet militarizmus feltámasztásának útját megnyitja párisi egyezmények ratifikálása esetén fokozódna az Anschluss veszélye, tehát veszély fenyegetne Ausztria függetlenségére.

V. M. Molotov, a Bischoff osztrák nagykövettel folytatott fentemlítt megbeszélés során kijelentette, hogy a szovjet fél véleménye szerint megvan a lehetőség annak, hogy az osztrák kérdés megoldását a fentemlítt szovjet javaslatok alapján előbbre vigyék. Kijelentette továbbá azt is, hogy Ausztria és a Szovjetunió között megindítandó előzetes tárgyalások hozzájárulhatnak a cél eléréséhez. Előmozdíthatná a német kérdés elérését is, ha szemelvényes eszmecsere folynának az osztrák kormány vezetésével, aminek a hasznosságát nemrégiben J. Raab, Ausztria kancellárja is megemlíttette.

N. Bischoff osztrák nagykövét kijelentette, hogy haladéktalanul közölni fogja Béccsel a V. M. Molotov által kifejtett szempontokat és ezzel kapcsolatban felvilágosításokat kért az osztrák kérdésben tett február 8-i szovjet javaslatokról.

V. M. Molotov megadta a kívánt felvilágosításokat és különösen arra utalt, hogy a szovjet fél nem köti az osztrák kérdés megoldását a német kérdés megoldásához, csupán azt domborítja ki, hogy a két kérdés között természetesen kapcsolat áll fenn.

A szovjet kormány ugyanakkor rendkívül nagy fontosságot tulajdonít annak, hogy megegyezsre jussanak egy új osztrák Anschluss veszélyének megakadályozására szolgáló intézkedések tekintetében. A szovjet kormány hangsúlyozta azt is, hogy a berlini értekezleten résztvevő szovjet küldöttség azt kívánta, hogy a német bekebeleződés megakadályozása érdekében a négy hatalom csapatait Ausztriából. A szovjet fél most azt javasolja, hogy vonják ki a négy hatalom csapatait Ausztriából, akár anélkül is, hogy megvárják a német bekebeleződés megakadályozását, de előzőleg megegyezsre kell jutni olyan intézkedések tekintetében, amelyek alkalmasak arra, hogy megakadályozzák Ausztria Németország által való bekebelezésének megismétlődését.

V. M. Molotov a továbbiakban kijelentette, hogy a szovjet kormány rendkívül fontosnak tartja, hogy Ausztriát ne vonják be semmiféle olyan katonai szövetségbe, amely a szovjet javaslatokban megjelölt államok ellen irányulna és ne tartsák el Ausztria területének felhasználását idegen katonai támaszpontok létesítésére. Nyilvánvaló, hogy ennek az elvnek a tiszteletben tartása megfelel Ausztria érdekeinek is, ha az USA, Anglia, Franciaország és a Szovjetunió kormányai ebben az irányban megvett kötelezettségeket vállalnak.

V. M. Molotov ehhez még hozzáfűzte azt is, hogy a szovjet kormány véleménye szerint a Szovjetunió kormányának február 8-i javaslatában említett értekezlet — Ausztria részvételével — még a párisi egyezmények ratifikálása előtt kellene összehívni.

N. Bischoff osztrák nagykövét március 2-án felkereste V. M. Molotov, a Szovjetunió külügyminiszterét és kijelentette, hogy az osztrák kormány nagy meglepetéssel tudott meg arról a közlésekről, amelyeket Molotov Bischoffal folytatott február 25-i megbeszélése alkalmával tett. Az osztrák kormány tudja, hogy a szovjet fél nagy lépést tett előre. Az osztrák kormány különösen nagy jelentőséget tulajdonít annak a nyilatkozatnak, amely szerint az osztrák kérdés rendezése érdekében megegyezsre kell jutni olyan esetleges intézkedések tekintetében, amelyeket az Anschluss megvalósítására kell a jövőben tenni és hogy egy ilyen értelmezés megkötése után az idegen csapatokat ki lehetne vonni Ausztria területéről. Bischoff hozzáfűzte azt is, hogy az osztrák kormány véleménye szerint az osztrák kérdés rendezése érdekében tárgyalásokat kell folytatni mind a négy megjelölt hatalommal és az osztrák kormány megítélése szerint jelenleg éppen ezekhez a tárgyalásokhoz készítik elő a talajt. A nagykövet újabb felvilágosításokat kért az osztrák kérdésre vonatkozó szovjet javaslatokkal kapcsolatban.

V. M. Molotov válaszában kijelentette, hogy a szovjet fél kezdeményező készségről tett tanúságot az osztrák kérdésben és február 8-i nyilatkozatában konkrét és pontosan megfogalmazott javaslatokban fejtette ki álláspontját. Ami viszont az osztrák kormányt az említett szovjet javaslatokkal kapcsolatban elfoglalt álláspontját illeti, ez az álláspont nem jutott világosan kifejezésre. A tárgyalások folytatása érdekében kíváncsok volna, ha most ismét megválna, mi a pontos véleménye az osztrák kormány a Szovjetunió ezen javaslatairól.

Bischoff nagykövet megígérte, hogy a megbeszélés tartalmát tudomására hozza Ausztria kormányának.

A szovjet tudomány sikerei a rádióaktív izotópok felhasználásában a mezőgazdaság terén

MOSZKVA. (Agerpres.) A TASZSZ közli:

A Szovjetunió Tudományos Akadémiájának Biológiai Intézete most tanulmányozza az atomenergia és a mezőgazdaságban való felhasználása lehetőségét. Még néhány évvel ezelőtt megkezdte a radioaktív izotópok felhasználását a mezőgazdasági növények magvainak besugárzására. Megállapították, hogy a radioaktív besugárzás növeli a különböző növények növekedési sebességét és emeli a termelékenységüket.

Az egyik moszkvakerőművi szovhozban érdekes kísérletet hajtottak végre.

re. Az egyik szántóföld közepén radioaktív fém-készülékkel szerelték fel, amely a gamma sugarakat vetíti.

Annak ellenére, hogy a kísérlet viszonylag kis körben folyt le, a hatás 80 méteres körzetben mutatkozott meg. Kilencvennégy napi besugárzás után a cukorrépa cukortartalma egyes területeken kétszeresére növekedett, míg a cukorrépa hozama 10—14 százalékkal emelkedett. A napraforgó magasabbra nőtt és 7—8 nappal a szokásos idő előtt beért.

A tapasztalatok alapján megállapították, hogy a besugárzást gyengí-

teni kell s ugyanakkor meg kell hosszabbítani a magvak kezelési idejét. Besugárzással kezelik majd a főzelékféléket, gyümölcsöket, egyes lassan növekedő gyümölcsfákat, valamint ezzel fogják siettetni a fiatal gyümölcsfák növekedését.

Nincs kizárva, hogy rövid idő múlva bizonyos radioaktív izotópokat nagyobb mértékben használnak fel olyan növények termesztésénél, mint amilyen a gyapot, olajtármányok, stb. Az atomenergia mind nagyobb mértékben haszná-

Max Reimann beszélgetése a „Drapeau Rouge” kiadóval

BRÜSSZEL. (Agerpres.)

„Le Drapeau Rouge” Max Reimann, a Németországi Kommunista Párt Vezetősége első titkárának beszélgetését közli, amelyet a lap egyik kiadójával folytatott. Max Reimann a tudósító kérdéseire adott válaszában kijelentette, hogy Nyugat-Németország lakossága, különösen a munkássztyál, egyre inkább felismeri a párisi egyezményből származó veszélyeket. A párisi egyezmények Nyugat-Németországot bevonják az atlanti szövetségbe az imperialisták a Szovjetunió és a népi demokratikus országok ellen irányuló katonai szövetségébe. Nyugat-Németország lakossága teljes joggal aggódik amiatt, hogy a párisi egyezmények akadályozzák Németország békés és demokratikus egyesítését. Nyugat-Németország lakossága előtt egyre világosabbá válik, hogy a párisi egyezmények fegyvert adnak a német revansisták kezébe. A nyugatnémet lakosság — folytatja Max Reimann — látja, hogy Nyugat-Németországot az amerikai imperialisták egyre inkább katonai támaszponttá alakítják át.

Mint Max Reimann a továbbiakban rámutatott, Nyugat-Németországban az amugy is megcsontolt demokratikus jogokat egyre inkább csökkentik. Nyugat-Németországban a békéért és az ország békés egyesítéséért harcoló németeket üldözik és letartóztatják. Az emberek ezreit valódiak „hazaárulással”, az állam biztonsága elleni merénnyel” csúpan azért, mert a párisi egyezmények és a német militarizmus feltámasztása ellen foglaltak állást és mert követelik Németország békés egyesítését.

Ezzel kapcsolatban Max Reimann rámutatott, hogy Nyugat-Németországban egyre világosabban bontakoznak ki a katonai diktatúra való törekvése körvonalai.

Ugyanakkor Max Reimann változó a nyugatnémetországi munkássztyál helyzetének állandó rosszabbodását

és egyben rámutatott, hogy hasonló nehéz sorsba kerültek a dolgozó paraszokok és a középosztály tagjai is, mert Nyugat-Németországban a háborús gazdaság bevezetése növeli az árakat és az adókat.

Mindezek — hangoztatta Max Reimann — arra ösztönzik Nyugat-Németországot dolgozóit, hogy fokozzák harcukat a párisi egyezmények ellen, a német militaristák és monopóliisták ellen, akik már eddig is két világháborúba sodorták az emberiséget.

Max Reimann a továbbiakban felhívást intézett a belga néphez, hogy fokozzák együttérzésüket a német dolgozókkal a béke fenntartásáért, a nemzeti függetlenségért vívott harcban. Azok a biztosítékok, amelyekkel Adenauer kancellár a nyugati országokat áltatja, — mondotta Max Reimann — nem jelentenek mást, mint megnyugtató kísérletet a holland, belga, francia és más népek felé, hogy ezzel elnyerjék a hozzájárulást a porosz militarizmus feltámasztásához. Azonban, ha Nyugat-Németországot a nyugati országok támogatásával fellegverzik, a német revansisták azonnal fel fogják lépni követeléseikkel a nyugattal szemben. A nyugatnémet militaristák remélik, hogy az angol-amerikai imperialisták jelenlegi segítségével sikerüljön megvalósítaniuk régi tervüket Európa feladásában.

Befejezésül Max Reimann hangsúlyozta, hogy miután a Bundestag reakciós többsége ratifikálta a párisi egyezményeket, Nyugat-Németország lakossága egyetlen pillanatra sem szüntette meg éles harcát az egyezmények ellen. A munkássztyál vezetésével — jelentette ki Max Reimann, a Németországi Kommunista Párt Vezetőségének első titkár — Nyugat-Németország népe sokkal határozottabban, mint bármikor, fokozza harcát Németországnak békés és demokratikus alapon történő egyesítéséért, azért, hogy megalkassák az európai kollektív biztonsági szilárd és tartós rendszerét.

A Newyork-i értéktőzsdén egymást éri az eladási pánik

LONDON.

A Newyork-i értéktőzsdén újabb eladási pánik és árzuhanás hullám borította el. Általánosságban nagy árcsökkenés állt be az értékpapírokban. Számos értékpapír 4—5 dollárt veszített árfolyamából. A vezető 60 értékpapír átlagos árfolyamvesztése 3 dollár 10 cent. A pánik fő oka az, hogy Galbraith, a Harvard-egyetem tanára a szenátus bankügyi bizottsága elé terjesztett jelentésében megállapítja, hogy az értékpapír üzletkedés tomboló orgiái időnként túl magasra verik fel az árfolyamokat, ami majdnem elkerülhetlenné teszi a koronként bekövetkező összeomlásokat.

Bevant kizárják a Munkáspárt parlamenti csoportjából

LONDON. — A TASZSZ közli: A laborista párt parlamenti csoportjának vezetősége elhatározta, hogy kizárja Bevant a Munkáspárt parlamenti csoportjából.

London politikai köreiben úgy értékelik ezt a lépést, mint kísérletet az egyszerű munkáspárti tagok növekvő elégedetlenségének elnyomására. Az egyszerű munkáspárti tagok elégedetlenség, mert a párt vezetősége támogatja az angol kormányt Nyugat-Németország remilitarizálására, atomfegyverkezésre versenyre irányuló politikáját. Mint ismeretes, Bevan — kifejezve a párt egyszerű tagjainak nézetét — nyilatkozataiban hangot ad annak, hogy a német kérdésben a négyhatalmi tárgyalásokat Nyugat-Németország fellegverzése elé helyezi.

„DOZSA GYORGY” mozi: március 16-án: Sorakozó — Ilie sport. Előadások: 3, 5, 10, 7, 20 és 9,30 óra. Naponta minden 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: március 17-ig: Az elmaradt esküvő. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JÁNOS” mozi: március 20-ig: A körüti kávéház. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

A tartományi állami mozivállalat a tartományi Békéharci Bizottsággal együtt szovjet-német filmsorozatot perget a békéharci jegyében az I. L. Caragiale moziban.

Március 17-ig: Bátor emberek. Március 18—23: Az ezüstsínű por. Március 24—27: Anna Susanna. Március 28—30: Alexandr Matrosov.

Március 31—április 3: Az elítélt falu.

Április 4—6: Nemzetközi hangverseny és barátságos sportversenyek.

Április 7—10: Kis és nagy boldogság.

Április 11—13: Ors a hegyekben.

„UJ IDOK” mozi: március 20-ig: Képes, román híradó. Hírek a Szovjetunióból. A béka királyné (színes rajtfilm). A falánk medvebocsk (bábfilm).

„SOLIDARITATEA” mozi (Gái): március 16-án: Szadko. Előadások: hétköznap: 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): március 16-án: Ernst Thälmann. Előadások: este 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): március 16-án: A Szep-tembri tánc.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): március 16-án: Az utca gyermekei.

„POPULAR” mozi (Nagy-szentmihály): március 16-án: A tengeri brigád.

Az aradi Állami Román Színház műsora: Szerdán, március 16-án este 7.30 óra: Tartuffe.

Csütörtökön, március 17-én este 7.30 óra: Gaifele (Szajók).

MOSZKVA. (Agerpres.) — TASZSZ:

A PRAVDA „Observer” aláírással a következő cikket közli:

Tito, Jugoszlávia elnöke március 7-én a népi szüpcsiná ülésszakán előterjesztett beszámolójában foglalkozott Jugoszlávia és a Szovjetunió jelenlegi kapcsolataival. Ez alkalommal hangsúlyozta, hogy a szovjet-jugoszláv kapcsolatok normalizálása tekintetében jelentékeny előrehaladás mutatkozik. Mint ismeretes, a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének legutóbbi ülésszakán kiemelték az ezen a fontos területen elért sikereket. Jugoszlávia és a Szovjetunió, valamint Jugoszlávia és a népi demokratikus országok kapcsolatainak javulását megelégedéssel fogadta minden békeszerető nép, beleértve a Szovjetuniót és Jugoszlávia népeit is. Készen állunk, hogy ez a normalizálás előrevi a béke ügyét.

Figyelemmel érdemel Tito elnöknek a fegyverkezési hajszá ellen tett kijelentése. Közvetlen, hogy a második világháború befejezésének első napjától fogva a Szovjetunió szilárdan és kitartóan küzd a fegyverkezési hajszá ellen és konkrét javaslatokat terjeszt elő ebben a kérdésben. Eppen ezért, a szovjet emberek kedvezően értékelték, hogy Tito elnök elítélte a fegyverkezési hajszát.

Tito elnök ugyanakkor a Jugoszlávia és a Szovjetunió közötti viszonyt kapcsolatosan kijelentette, hogy a szocialista tábor országaiban kísérletet tesznek arra, hogy a következőképpen magyarázzák a Jugoszláviával való kapcsolatokat rendezését: „Annak ellenére, hogy a Jugoszláviával szemben felsorakoztatott vádak ezúttal is érvényesek, Jugoszlávia most bizonyos mértékű számtól vetett hibáival és kiküszöbölésére törekszik.” Az elnök ezeket a magyarázatokat, — mint „a valóságnak nem megfelelő-

Tito elnök beszédéről

— A Pravda cikke —

„elutasította. Egyébként Tito elnök nem mondotta meg — és ezt nehezen is tehetné volna —, hogy ki és hol adott ilyen képtelen „magyarázatokat”. Mindenesetre meggyőződhetjük, hogy a Szovjetunióban senkinek eszébe se jutott, hogy ilyen értelmű nyilatkozatot tegyen.

A továbbiakban azonban Jugoszlávia elnöke kijelentette, hogy V. M. Molotovnak a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán Jugoszlávia vonatkozásig tett nyilatkozata „bizonyos tekintetben megegyezik ezekkel a nyilatkozatokkal”. Itt szükségesnek mutatkozik, hogy újra leszögezzük az igazságot.

Mit is mondatk valójában a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán Jugoszláviára vonatkozólag? V. M. Molotov beszámolójában ezt mondotta: „Mint láttuk, Jugoszlávia az utóbbi években bizonyos mértékben eltávolodott a második világháború befejezése utáni első években elfoglalt álláspontjától. Magától értetődik azonban, hogy ez teljes mértékben az említett ország belügye.”

Mint ismeretes, 1948-ban fordulat állt be Jugoszlávia fejlődésében. Jugoszláv vezető személyiségek egész sor nyilatkozatában részletesen beszéltek arról, hogy Jugoszlávia 1948 után a fejlődés útjára lépett. A közelmúltban például Edvard Kardelj, a norvég munkáspárt aktívájának gyűlésén mondott beszédében — amelyet a BORBA újságja számában közölt — arra törekedett, hogy részletesen körülhatárolja Jugoszlávia fejlődésének két szakaszát. Az első szakasz 1948-ig terjed, a második pedig, amelyre Kardelj és Jugoszlávia más vezetői utalnak, 1948-tól kezdődött.

Ugyanezt, a fejlődés két szakaszára vonatkozó gondolatot fejtegette Tito elnök 1954 november 21-én a kopari nagygyűlésen mondott beszédében. Kijelentette, hogy „Jugoszlávia nem távolodik el attól a külpolitikai irányvonalától, amelyet 1948 óta követ.”

A jugoszláv vezetők e nyilatkozatai mi más jelentenek vajon, mint annak megerősítését, hogy „Jugoszlávia az utóbbi években bizonyos mértékben eltávolodott a második világháború befejezése utáni első években elfoglalt álláspontjától?”

Tito elnök jelentésében szükségesnek tartotta felvetni az őszinteség kérdését a Szovjetunió és Jugoszlávia kapcsolataiban. De egyik vagy másik állam politikájának őszinteségét a tények alapján kell lemérni, azoknak a konkrét intézkedéseknek az alapján, amelyek valójában bizonyítják az államok közötti normális kapcsolatokat. Mit bizonyít azonban Tito elnök nyilatkozata? Tartalmaz-e a jugoszláv-szovjet kapcsolatokat további javítására irányuló gyakorlati javaslatokat? A tények azt mutatják, hogy e nyilatkozat sajnos nem tartalmaz ilyen javaslatokat. Ehelyett Tito elnök a múltat hivatkozza. Cél szerűnek tartotta, hogy emlékeztesse a jugoszláv közvéleményt a jugoszláv kormány ellen a múltban felhozott vádakra. De a múlt felidézése során egyetlen szóval sem említette a Szovjetunióval szemben Jugoszláviában megnyilvánult közvetlen és sokoldalú ellenséges megnyilatkozásokat. Aki ilyen álláspontot helyezkedik — Tito elnök szavaival élve — valójában „megállíthatja a normalizálást félúton, s újabb kétségeket ébresztethet a népben.”

Igy tehát Tito elnöknek az a kijelentése, hogy az egyik fél „eltitkolja a tényeket a nép előtt”, nem felel meg a valóságnak. Így állanak a dolgok a történelmi valóságot illetően. A lényeg azonban nem ez.

Mindenki, aki előre néz és nem hátra, mindenki, aki valóban tartós baráti kapcsolatokat akar biztosítani Jugoszlávia és a Szovjetunió között, fontosnak tartja továbbfejleszteni e kapcsolatokat normalizálásában elért sikereket és biztosítani a múltbeli ellenséges hangulat kiküszöbölését. Az utóbbi években többször hangsúlyoztuk, hogy a Szovjetunió határozottan óhajtja az ellenséges hangulat teljes megszüntetését és azt, hogy a két ország kapcsolataiban kifejldjék a barátság és a kölcsönös megbecsülés szelleme. A Szovjetunió és Jugoszlávia közötti kapcsolatokat normalizálásának a béke erősítése érdekében kifejtett közös erőfeszítése egybehangolással, valamint a nemzeti függetlenség elvének tiszteletben tartásával kell alapulnia. Akkor a dolgok nem fognak megállni a félúton, hanem sikeresen haladnak majd előre.

Az utóbbi években mind a Szovjetunió képviselői, mind Jugoszlávia vezetői újból és újból hangsúlyozták, hogy a két állam érdekében megkívánják kapcsolataik normalizálását. A Jugoszlávia és a Szovjetunió közötti viszony megjavítása kétségkívül mindkét fél érdeke, a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdulásának ügyét szolgálja. De figyelembe kell venni azt is, hogy e viszony rendezése nemcsak a Szovjetuniótól, hanem — nem kisebb mértékben — magától Jugoszláviától is függ.

Mint köz tudomás, a Szovjetunió szilárdan kitart ama álláspontja mellett, hogy minden államnak joga van bármilyen bel- vagy külpolitikai irányzatot követni. A Szovjetunióban senkinek sem jutna eszébe, hogy a következőképpen „magyarázza meg” a szovjet-jugoszláv kapcsolatokat rendezésében elért sikereket: Jugoszlávia vezetői ez idő szerint „számot vetettek hibáikkal, vagy „hogy ezek orvoslására törekednek.” Egy dolog elvitathatatlan: a Jugoszlávia és a Szovjetunió közötti ellenséges hangulat megnyilvánulásai csupán azok huznak előnyt, akik ellenségei a két államnak és a két ország népeinek, ellenségei a békének, az ellenséges hangulat megszüntetése és a kapcsolatokat megjavítása pedig a balkáni és az egész európai béke megszilárdulásának ügyét szolgálja.

Kivételes fontossága van a Szovjetunió és Jugoszlávia erőfeszítései egybehangolásának a béke és a nemzetközi biztonság megőrzése terén. Véleményünk szerint eléle kell irányítani „az aktív egymás mellett élt”, amelyről Tito elnök beszélt. Ezen a téren még sok a tennivaló.

A szovjet-jugoszláv kapcsolatokat továbbfejlesztése a béke megszilárdulásának ügyét szolgálja. A szovjet emberek nem kételkednek ebben. Világosan kifejtették ezt a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán: „A Szovjetunió a szovjet-jugoszláv gazdasági, politikai és kulturális kapcsolatokat kifejlesztésére törekszik. Mi arra törekszünk, hogy esetleg egybehangoljuk erőfeszítéseinket az összes népek számára oly döntő fontosságú kérdésben, mint a nemzetközi béke és biztonság megőrzése. Meggyőződésünk, hogy a szovjet-jugoszláv kapcsolatokat fejlesztésében követelt pozitív irányvonal megfelel mind a Szovjetunió, mind Jugoszlávia népei érdekeinek.”